

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1999-2000

22 JUNI 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met het Herziene Europees Sociaal
Handvest en met de Bijlage,
ondertekend te Straatsburg
op 3 mei 1996**

VERSLAG

uitgebracht namens de
Verenigde Commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door de heer Willy DECOURTY (F)

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

22 JUIN 2000

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment
à la Charte sociale européenne
révisée et à l'Annexe,
signées à Strasbourg
le 3 mai 1996**

RAPPORT

fait au nom des
Commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par M. Willy DECOURTY (F)

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Gezondheid :

1. Vaste leden : Mevr. Danielle Caron, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Alain Adriaens, Fouad Lahssaini, Willy Decourty, mevr. Isabelle Emmery, de heer Michel Mook, mevr. Brigitte Grouwels.
2. Plaatsvervangers : De heren Christos Doulkeridis, Benoît Cerexhe, mevr. Marion Lemesre.

Commissie voor de Sociale Zaken :

1. Vaste leden : De heren Jean-Jacques Boelpaepe, Jean-Pierre Cornelissen, Jacques De Grave, mevr. Amina Derbaki Sbai, mevr. Françoise Schepmans, mevr. Anne Herscovici, mevr. Fatiha Saïdi, de heer Mohamed Azzouzi, mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Denis Grimberghs, Jos Van Assche, Guy Vanhengel.
2. Plaatsvervangers : De heren Willem Draps, François Roelants du Vivier.

Ander lid : De heer Mahfoudh Romdhani.

Zie:

Stuk van de Verenigde Vergadering :
B-28/1 – 99/2000 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux des Commissions réunies :

Commission de la Santé :

1. Membres effectifs : Mmes Danielle Caron, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Alain Adriaens, Fouad Lahssaini, Willy Decourty, Mme Isabelle Emmery, M. Michel Mook, Mme Brigitte Grouwels.
2. Membres suppléants : MM. Christos Doulkeridis, Benoît Cerexhe, Mme Marion Lemesre.

Commission des Affaires sociales :

1. Membres effectifs : MM. Jean-Jacques Boelpaepe, Jean-Pierre Cornelissen, Jacques De Grave, Mmes Amina Derbaki Sbai, Françoise Schepmans, Anne Herscovici, Fatiha Saïdi, M. Mohamed Azzouzi, Mmes Sfia Bouarfa, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Denis Grimberghs, Jos Van Assche, Guy Vanhengel.
2. Membres suppléants : MM. Willem Draps, François Roelants du Vivier.

Autre membre : M. Mahfoudh Romdhani.

Voir:

Document de l'Assemblée réunie :
B-28/1 – 99/2000 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Jos Chabert

Toen in 1953 duidelijk werd dat in het Europees Verdrag voor de rechten van de mens geen sociale en economische rechten opgenomen zouden worden, werd in de schoot van de Raad van Europa besloten daartoe een apart rechtsinstrument uit te werken. Dit instrument, het Europees Sociaal Handvest, zag in 1961 het levenslicht.

Teneinde de nu haast 40 jaar oude tekst van het Handvest te actualiseren, werden er sinds 1988 vier tekst-aanpassingen uitgewerkt, die reeds door de Verenigde Vergadering werden besproken én goedgekeurd. De heden voorliggende herziening van het Handvest is echter de meest ingrijpende, niet alleen omdat in het herziene Handvest de reeds bestaande teksten en latere aanpassingen geïntegreerd worden maar ook en vooral omdat alle bestaande teksten aangevuld en geactualiseerd worden.

U zal vaststellen dat ook aan dit voorontwerp van ordonnantie een gestoffeerde memorie van toelichting werd toegevoegd. Hierin wordt in extenso uitgelegd welke aanpassingen in de oorspronkelijke tekst werden aangebracht alsmede de redenen daartoe. Tevens wordt aangegeven welke bepalingen door ons land niet aangenomen kunnen worden: het Europees Sociaal Handvest van '61 was immers geen tekst die in zijn geheel te nemen of te laten was en dit geldt ook voor de herziene versie ervan. Ten slotte werden ook de bepalingen die tot de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren opgesomd: zoals ik reeds bij andere gelegenheden heb gesteld zijn deze te situeren in haast alle sectoren behorend tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie. Ik ben dan ook zo vrij voor al deze aspecten te verwijzen naar dit document.

Ons land hecht traditioneel zeer veel belang aan het Europees Sociaal Handvest en heeft een vooraanstaande rol gespeeld bij de voorbereidende werken die tot de aanneming van het Herziene Europees Sociaal Handvest hebben geleid. Een spoedige ratificatie van het Herziene Handvest is, ook omwille van de symbolische waarde ervan, voor ons land dan ook een prioriteit.

Daarom hoopt de Minister dat een ruime meerderheid in deze vergadering het Herziene Handvest zal goedkeuren.

II. Algemene bespreking

Het ontwerp behoeft geen andere commentaar.

I. Exposé introductif du ministre Jos Chabert

Lorsqu'en 1953, il s'est avéré évident que la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme ne contiendrait pas de volet de droits sociaux et économiques, le Conseil de l'Europe a décidé d'élaborer un outil juridique distinct en ce sens. Cet outil a vu le jour en 1961 sous la forme de Charte sociale européenne.

Afin d'actualiser la Charte, vieille de 40 ans, le texte a subi quatre amendements depuis 1988, qui ont déjà fait l'objet d'une discussion au sein de l'Assemblée réunie et ont reçu l'assentiment de celle-ci. Le texte de Charte tel qu'il vous est présenté aujourd'hui, représente la révision la plus radicale, non seulement parce que les textes existants et les amendements ultérieurs y sont intégrés, mais surtout et principalement en raison du fait que ce document reprend tous les textes existants, complétés et actualisés.

On constatera que l'exposé des motifs qui accompagne cet avant-projet d'ordonnance est considérable. Celui-ci détaille tous les amendements apportés au texte initial et explicite les raisons qui y ont donné lieu. Il précise encore les décisions qui ne peuvent pas être adoptées par notre pays : en effet, la Charte sociale européenne de 1961 n'était pas conçue comme un texte devant être agréé ou rejeté dans son ensemble et ceci reste vrai pour sa version révisée. Enfin, l'exposé des motifs énumère les dispositions qui ressortissent aux compétences de la Commission communautaire commune : comme précisé à d'autres occasions, ces dispositions concernent la quasi-totalité des secteurs relevant de la Commission communautaire commune. L'on pourra se référer à ce document, en ce qui concerne les aspects évoqués.

Notre pays a toujours accordé un vif intérêt à la Charte sociale européenne et son rôle a été prépondérant lors des activités préliminaires qui ont, en définitive, conduit à l'adoption de la Charte. Par conséquent, la ratification de la Charte révisée constitue un objectif prioritaire pour notre pays, notamment en raison de sa valeur symbolique.

C'est pourquoi le ministre espère qu'une large majorité de cette Assemblée se prononcera en faveur de la Charte européenne révisée.

II. Discussion générale

Le projet n'appelle pas d'autres commentaires.

III. Artikelsgewijze bespreking*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

IV. Stemming over het gehele ontwerp

Het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Willy DECOURTY

De Voorzitter,

Guy VANHENGEL

III. Discussion des articles*Article 1^{er}*

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article premier est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble du projet

Le projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Willy DECOURTY

Le Président,

Guy VANHENGEL